

主编 徐生

四库全书

远方出版社

文 白 对 照

四 库 全 书

第九十二卷

主 编 徐 生

远方出版社

【译文】

戎、翟的骏马，都能够奔跑；有的跑得近，有的跑得远，只有造父能够完全发挥马的作用。成为三苗的百姓，他们都可以成为忠信之人；有的成为贤人，有的成为不肖之人，只有唐尧、虞舜能够使他们的美德全部发挥，这其中定有不可言传的教化方法。能够擒住活虎的中行繆伯，却不能让虎活下来，大概是力大无比而德行不能让虎顺从。综合一百个人的才能，就能得到一百个人的力量。推举千人所爱戴的人，那么就能得到千人的拥护。比如砍伐大树而牵引树根，千枝万叶就都来随从。

【原文】

慈父之爱子，非为报也，不可内解于心；圣人之养民，非求用也，性不能已。若火之自热，冰之自寒，夫有何修焉！及恃其力，赖其功者，若失火舟中。故君子见始，斯知终矣。媒灼誉人，而莫之德也；取庸而强饭之，莫之爱也。虽亲父慈母不加于此，有以为，则恩不接矣。故送往者非所以迎来也，施死者非专为生也。诚出于己，则所动者远矣。

【译文】

慈父爱护自己的儿子，不是为了让他报恩。而是不能够在内心解除爱子之情。圣人爱护老百姓，不是为了为己所用，是因为他们不能消除爱民的天性。火可以自己变热，冰可以自己变寒，本身又有什么作用呢？等到依靠其它的力量，依赖其它的功德，就像在船上失火一样（同心救火，就不能互相赐与了）。所以君子见到开始，就知道最终结果。说媒的人，夸奖别人，不是对别人有恩德（只是贪图钱财罢了）。召来的雇工，强迫他吃饭，不是爱护他（而是想让他多出力）。即使亲生的慈爱的父母，在自发本性上也不能增加别的东西。如果爱子是为了某种好处，那么亲情就不能维持下去。

了。因此，向归去的人送行，不是为了他再来；施予已死的人，不是专门为了生存的人。出于自己内心的真诚，那么使自己感动的就很深远了。

【原文】

锦绣登庙，贵文也；圭璋在前，尚质也。文不胜质，之谓君子。故终年为车，无三寸之辖，不可以驱驰；匠人斫户，无一尺之榱，不可以闭藏。故君子行斯乎其所结。

【译文】

锦绣丝织品送入庙中，是珍视它的文采；圭璋等玉器放在前面，是崇尚它的朴实。文彩不能超过朴实，这样的人才叫君子。所以年年造车，没有三寸长的车辖，车不能够行走。木匠制造门扇，没有一尺长的门闩，就不能够闭藏。所以君子行事是期望被别人理解。

【原文】

心之精者，可以神化，而不可以导人；目之精者，可以消泽，而不可以昭谏。在混冥之中，不可谕于人。故舜不降席而天下治，桀不下陛而天下乱，盖情甚乎叫呼也。无诸己，求诸人，古今未之闻也。同言而民信，信在言前也。同令而民化，诚在令外也。

【译文】

心里存在的精气，像神一样可以感化，而不能够教导人；眼睛里的精气，可以看到无形事物，但不能够告诫人。在人心里的东西，是不可以让人了解的。因此舜没有下坐席而大治天下，桀没有下台阶而使天下大乱，由此可见真挚感情是远远胜过大呼大叫的。自己没有正直的行为，而去强迫别人去实行，从古至今还没有听到过。百姓就相信共同的语言，信誉在言语之前。符合共同利益的命令百姓能够接受，在命令之外是真诚。

【原文】

圣人在上，民迁而化，情以先之也。动于上，不应于下者，情与令殊也。

【译文】

圣人居于统治地位，人民受其影响而变化，首先是圣人的真情在起作用。国君在上面命令而臣下不响应，是真情和命令不同的缘故。

【原文】

故《易》曰：“亢龙有悔。”三月婴儿，未知利害也，而慈母之爱谕焉者，情也。故言之用者，昭昭乎小哉！不言之用者，旷旷乎大哉！身君子之言，信也；中君子之意，忠也。

【译文】

所以《周易》中说：“处在水池中的龙也有懊悔之心。”出生三个月的婴儿，不知道什么是好坏，却能领悟慈母之爱，是因为慈母对他动之以情。言语中能够被采用的，是非常少的一点；不必说的话而被人采用的，确实是非常广泛啊！君子身行的教导，是讲究信用；符合君子的意图，是忠诚的表现。

【原文】

忠信形于内，感动应于外，故禹执干戚，舞于两阶之间而三苗服。鹰翔川，鱼鳖沈，飞鸟扬，必远害也。子之死父也，臣之死君也，世有行之者矣，非出死以要名也，恩心之藏于中，而不能违其难也。故人之甘甘，非正为蹠也，而蹠焉往。君子之惨怛，非正为伪形也，谕乎人心。非从外人，自中出者也。

【译文】

忠诚、信用在内心形成，受到它的影响，行动就在外面表现出来。所以禹在两边台阶上手执干戚舞蹈，三苗便归服了。就像飞翔在大川之上的苍鹰一样，就像鱼鳖就要潜伏到深潭之中，飞鸟就要展翅高飞远离一样，定要远远地离开祸害。儿子死去了父亲，臣子死去了君主，世间都经历过这样的事情，不是显露死事来取得忠孝的名声，胸中深藏恩爱之心，而不能够避开灾难。因此人们乐其所乐，不一定是为了自己的愿望，但愿望会随着到来。君子的悲伤，不是要矫正虚伪行为的缘故，而是使人们心目中明白。真情不能从外面进入，真情是从自己内心产生的。

【原文】

义正乎君，仁亲乎父。故君之于臣也，能死生之，不能使为苟简易；父之于子也，能发起之，不能使无忧寻。故义胜君，仁胜父，则君尊而臣忠，父慈而子孝。

【译文】

对于国君，要用“义”来尊重它；对于父亲，要用“仁”来爱抚它。因此国君对待臣下，能够让他死或活，但是不能让臣下做出改变品行的苟合举动。父亲对于儿子，能够指使命令他，却不能够让儿子没有忧虑。所以大义要胜过国君，要胜过父亲的仁爱，那么就会达到国君受尊重而臣下尽忠，父亲慈爱而儿子尽孝。

【原文】

圣人在上，化育如神。太上曰：“我其性与？”其次曰：“微彼，其如此乎！”故《诗》曰：“执轡如组。”《易》曰：“含章可贞。”

【译文】

处于统治地位的圣人，爱戴万民就像有神灵驱使一样。最远古

时代的圣人说：“我治民依照他们的天然之性。”其次是上古五帝时的圣人说：“百姓像这样，就像这样治理他们。”所以《诗》中说：“执着疆绳赶马，合拍像织组。”《周易》中说：“武王克商，自己认为可以成功。”

【原文】

运于近，成文于远。夫察所夜行，周公惭乎景，故君子慎其独也。释近斯远，塞矣。

【译文】

感动在近处有影响，形成的文辞却影响深远。通过考察夜间行走的人，对自己的影子周公也不会感到渐愧。所以独居对君子来说是很慎重的，放弃眼前的而期待长远的，这样是行不通的。

【原文】

闻善易，以正身难。夫子见禾之三变也，滔滔然曰：“狐向丘而死，我其首禾乎！”故君子见善则痛其身焉，身苟正，怀远易矣。故《诗》曰：“弗躬弗亲，庶民弗信。”

【译文】

听到好的言行容易，却很难用来端正自身。孔夫子看到粟、苗、穗的变化，深沉地说：“狐狸死的时候头向着自己窟穴的山丘，我大概也像垂着头的禾穗一样，向着根吧！”所以见到好的言行的君子，就会痛悔自己还有不好的东西存在。自身假如端正了，很容易使远方的人归附。所以《诗》中说：“不是亲身去做，百姓不会相信。”

【原文】

小人之从事也，曰苟得，君子曰苟义。所求者同，所期者异乎！击舟水中，鱼沈而鸟扬。同闻而殊事，其情一也。僖负羁以壶餐表

其间，赵宣孟以束脯免其躯。

【译文】

小人行事，是急切求得；君子行事，是急切求义。所求的想法是一样的，所期望的目的相同吗？在水中击舟，游鱼沉底，水鸟高飞，它们听到的信号是相同的，但有不同表现。它们害怕的心情是相同的。赠送流亡的晋文公一壶饮料的是春秋曹大夫僖负羁，晋文公灭曹后不入僖氏之间。赵盾赠食给饥饿的灵辄，在晋灵公准备杀赵盾之时，灵辄拼命护卫他。

【原文】

礼不隆而德有余，仁心之感恩接而慍怛生。故其入人深，俱之叫呼也。在家老则为恩厚，其在责人则生争斗。

【译文】

虽然二人礼节不多，但是恩德是足够的。用仁爱之心感化他人，接受恩德，使人产生忧伤之情。此情深入人心深处，远远超过大声呼叫。如果这样对待家中老人，那么这就是厚恩了。如果用来责备别人，那么就要产生争斗之事。

【原文】

故曰：“兵莫慍于意志，莫邪为下；寇莫大于阴阳，枹鼓为小”。

【译文】

所以说：“在武器中没有比意志更为残酷的了，连莫邪利剑也比不上；在强盗中没有比阴阳更大的了，连进军击鼓也比不上它”。

【原文】

圣人为善，非以求名而名从之，名不与利期而利归之。故人之

忧喜，非为蹶，蹶焉往生也。故至人不容。故若昧而抚，若跌而据。

【译文】

圣人行善事，不是为了追求名声，但是名声会紧跟着他。名声不和利益相期遇，而利益却归附它。因此说人的喜怒哀乐，不是侥幸去求得利益。所以说道德高尚之人不需要加以修饰。就像吹入芥子的眼睛，自然要用手抚摸；跌倒了要靠着起来一样。

【原文】

圣人之为治，漠然不见贤焉，终而后知其可大也。若日之行，骐驎不能与之争远。今夫夜有求，与瞽师并，东方开，斯照矣。动而有益，则损随之。故《易》曰：“剥之不可遂尽也。故受之以复。”

【译文】

圣人治理国家，很冷淡地好像没有见到贤人一样，最后才知道圣人是能够包容广大的。就像在运行的太阳，千里马不能和它比赛跑远近一样。现在人们在夜间寻找东西，和瞎子是一样的。东方一放明，万物就被照到了。行动起来就会增进有益的事情，随之而到的就会有损害。所以《周易》中说：“剥落是不可能全部干净的，又用复生来继续它。”

【原文】

积薄为厚，积卑为高。故君子日孳孳以成辉，小人日快快以至辱，其消息也，离朱弗能见也。文王闻善如不及，宿不善如不祥，非为日不足也，其忧寻推之也。

【译文】

积累多了薄的就会变厚，积聚多了低的就会变高。因此君子一天天勤奋努力，从而取得辉煌的业绩。小人一天天不能满足，从而

逐步酿成祸患。这些消长变化，就是离朱也不能够解释清楚。周文王听到好的事情，就像自己遇不到一样着急；看到存有不善的行为在身上，就像遇到了不祥一样。不是因为每天都做得不够，而是用自己的忧思来推断它的发展变化。

【原文】

故《诗》曰：“周虽旧邦，其命维新。”怀情抱质，天弗能杀，地弗能埋也，声扬天地之间，配日月之光，甘乐之者也。

【译文】

所以《诗》中说：“周朝虽然是历史悠久的国家，但它接受天命却是新的。”怀着真诚，抱着朴实，老天爷不会残杀他，大地也不会埋葬他。名声传扬在天地之间，可以与太阳、月亮的光辉相媲美，这是非常甜美、快乐的事儿。

【原文】

苟向善，虽过无怨；苟不向善，虽忠来患。故怨人不如自怨，求诸人不如求诸己得也。

【译文】

假如心里想着善事，即使做错了也没有怨言。假若不是想着善事，即使是做对了也会招来祸患。因此，埋怨别人不如埋怨自己，向别人寻求不如向自己寻求，这样做就对了。

【原文】

声自召也，貌自示也，名自命也，文自官也，无非己者。操锐以刺，操刃以击，何怨乎人？故甕子文锦也，虽丑登庙；子产练染也，美而不尊。虚而能满，淡而有味，被褐怀玉者。故两心不可以得一人，一心可以得百人。

【译文】

要由自己发出声响，要由自己显示容貌，要由自己命名名字，要由自己取得官位。不是依靠自己，就是拿着利器来行刺，操着刀来刺杀，（也不能办到，）怎么能埋怨他人呢？因此管仲相齐，像穿着有彩色花纹的丝帛，虽然丑陋，也可以升入宗庙；子产相郑，像练丝染色，虽然很华美，但是受不到尊重。空虚的时候能充满快乐，平淡的时候也很有滋味，就像怀揣美玉而穿着粗毛衣一样。因此身怀二心，得不到一个贤人；专心一意，百个贤人也可以得到。

【原文】

男子树兰，美而不芳，继子得食，肥而不泽，情不相与往来也。生所假也，死所归也。故弘演直仁而立死，王子闾张掖而受刃，不以所托害所归也。故世治则以义卫身，世乱则以身卫义。死之日，行之终也。故君子慎一用之。

【译文】

男子汉种植兰草，即使很美丽但是没有芳香，有后母的孩子，虽然吃得好长得胖，但是没有光泽在脸上，是不能相互沟通感情的鸿沟的。生存是借住于人世间，死了便是回归本宅。所以宏演面对仁义之事而站着死去，王子闾张开胳膊而挨刀，不是因为把希望寄托人间而妨碍回归。因此社会得到治理之时用“义”保护自身，世道混乱时用身躯来捍卫“义”。死了的时候，也是行事的终结，因此君子使用它很谨慎。

【原文】

无勇者，非先慑也，难至而失其守也；贪婪者，非先欲也，见利而忘其害也。虞公见垂棘之璧，而不知虢祸之及己也。故至道之人，不可遏夺也。

【译文】

没有勇气的人，不是首先害怕了，而是祸患到来时失去了他的持守。贪婪的人，不是首先产生嗜欲，而是见到利益时忘掉了他面临的祸害了。贪求垂棘美璧的虞国国君，他不知道虢国的灾祸已经来到他的面前。因此掌握道德的人，心志已定，不能够用利益来阻挡他改变志趣。

【原文】

人之欲荣也，以为己也，于彼何益！圣人之行义也，其忧寻出乎中也，于己何以利！故帝王者多矣，而三王独称；贫贱者多矣，而伯夷独举。以贵为圣乎？则圣者众矣；以贱为仁？则贱者多矣。

【译文】

荣耀是人们想要的，认为是为了自己，那么对他人到底有什么益处呢？推行大义的圣人，他们深远的忧虑出自内心，那么对他自己到底有什么利益呢？因此古代有很多帝王，却独自三王被人们称颂。贫贱的人是很多的，只有伯夷被人称颂推举。认为富贵的人就是圣人吗？那么富贵的人是很多的。认为贫贱就是仁人吗？那么贫贱的人也是很多的。

【原文】

何圣、仁之寡也！独专之意乐哉，忽乎日滔滔以自新，忘老之及己也。始乎叔季，归乎伯孟，必此积也。不身遁，斯亦不遁人。故若行独梁，不为无人不兢其容。故使人信己者，而蒙衣自信者难。

【译文】

为什么圣人、仁人这么少呢？因为他们都具有独特的意志。快乐啊，迅速啊，改过更新每天都不停，甚至忘记年老已经来到了自

己的面前。开始的时候很少，最后则很多积累，一定是这样积累的。自己不隐藏行止，向别人也不隐藏。因此就像行走在独木桥上，不因为没有人，也不恐慌使自己面容有所改变。所以容易使别人信任自己，想掩盖自己的信任是困难的。

【原文】

情先动，动无不得，无不得则无著，发著而后快。故唐虞之举错也，非以偕情也，快己而天下治。

【译文】

国君用情感动引导万民，感动是深得人心的。不得人心，便没有团结。拨开心中的结，而人心大快。因此唐尧、虞舜的举止措施，不是背离情感的，他是使自己快乐而天下也能够得到治理。

【原文】

桀、纣非正贼之也，快己而百事废。喜憎议而治乱分矣。

【译文】

夏桀、商纣不是来专门害国家，而是为了自己快乐而使百事废弃。欢迎或是憎恶谏议，这是政治清明或是政治混乱的分界线。

【原文】

圣人之行，无所合，无所离。譬若鼓，无所与调，无所不比。丝篴金石，小大修短有叙，异声而和。君臣上下，官职有差，殊事而调。夫织者日以进，耕者日以却，事相反，成功一也。

【译文】

圣人的言行举止，没有什么趋合，也没有什么偏离。就像鼓声没有什么乐器能和它合调，又没有什么乐器不能和它并列；管弦、

金钟、石磬，大小、长短排列有序，发出不同的声音而又十分和谐。君臣上下之间，官职有等级差别，处理不同的事情而相互协调。要一天天向前来织帛，要一天天退却来耕田的，行进的方向虽相反，但获得成功是一致的。

【原文】

申喜闻乞之歌而悲，出而视之，其母也。艾陵之战也，夫差曰：“夷声阳，句吴其庶乎！”同是声，而取信焉异，有诸情也。故心哀而歌不乐，心乐而哭不哀。

【译文】

当申喜听到乞讨的人唱歌时，心中十分伤感，出去看她，原来是失散的妈妈。艾陵吴、齐之战的时候，吴王夫差说：“吴国歌声吉祥，恐怕会取得胜利吧！”同样是听到歌声，而取得的音讯是不同的，各人有他自己的情感。因此心里悲哀时歌声不欢快，心里高兴时哭声不悲哀。

【原文】

夫子曰：“弦则是也，其声非也。”文者所以接物也，情，系于中而欲发外者也。

【译文】

夫子说：“他弹奏方法相同，但它的声调却很悲切。”是用音声来交接万物的，感情在其中联系，而要向外显露出来。

【原文】

以文灭情，则失情；以情灭文，则失文。文情理通，则凤麟极矣，言至德之怀远也。

【译文】

用音声来湮灭情感，那么就会失去真情；用情感湮没音声，音声就会失去。音声、情感和谐通畅，那么就是凤凰、麒麟也会来到，说的是最高的品德行为可以使远方的人归附。

【原文】

输子阳谓其子曰：“良工渐乎矩凿之中。”矩凿之中，固无物而不周，圣王以治民，造父以治马，医骆以治病，同材而各自取焉。

【译文】

输子阳对他的儿子说：“在矩和凿子之中高明工匠会逐步提高。”在矩形工具和凿子之下，确实是没有物体不能够互相迎合的。圣明的君主用它的道理来治理百姓，造父驾驭车马用它，医骆根治百病用它。在同一个矩凿之中，各自所取的法度侧面是不同的。

【原文】

上意而民载，诚中者也，未言而信，弗召而至，或先之也。愆于不己知者，不自知也，矜怛生于不足，华诬生于矜。

【译文】

国君有志向而没有言行，百姓却能够掌握而实行它。这是从心中发出的志诚。没有言行而得到信任，没有召见而能到来。有的人走到了前面，自己不知道的又急忙赶上去，也不知道自己这样急切的原因。骄傲的行为是知识不足产生的，华美不实的言词是在贪功中产生的。

【原文】

诚中之人，乐而不愆，如鶚好声，熊之好经，夫有谁为矜！

【译文】

从内心发出志诚的人，自寻快乐而不急躁，就像鹊鸟自己爱好鸣叫，熊喜爱导引一样，（各自任性，）有谁是自傲的呢？

【原文】

教本乎君子，小人被其泽；利本乎小人，君子享其功。昔东户季子之世，道路不拾遗，耒耜余粮宿诸亩首，使君子小人各得其宜也。故一人有庆，兆民赖之。

【译文】

教导别人，根本在于君子，小人蒙受他们的恩惠。追求利益，根本在于小人，君子也同样能享受他的利益。从前东户季子在世时，遗失的东西道路上没有人拾，在地头放置农具和余粮。让君子和小人各自得到相适宜的事情。因此说，一个人做了好事，得到幸福的是万民。

【原文】

凡高者贵其左，故下之于上曰左之，臣辞也；下者贵其右，故上之于下曰右之，君让也。故上左迁则失其所尊也，臣右还则失其所贵矣。

【译文】

凡是高贵者，认为他的左边为贵，因此臣下称国君为“佐君”，这是臣下的用词。地位低的人认为他的右边为贵，因此国君称臣下为“佑臣”，这是国君的谦让。如果国君用臣下“佐君”称呼，就失去他的尊贵了；臣下返过来用国君的“佑臣”称谓，也就失掉他的尊贵了。

【原文】

小快害道，斯须害仪。子产腾辞，狱繁而无邪。失诸情者，则塞于辞矣。

【译文】

小的痛快会损害大道，片刻的失误会伤害法规。子产作刑书，有人传词责问，虽然案件增多但是臣下没有邪念。失去人事情理的东西，将被世人怨谤的言辞所堵塞。

【原文】

成国之道，工无伪事，农无遗力，士无隐行，官无失法。譬若设网者，引其纲而万目开矣。舜、禹不再受命，尧、舜传大焉，先形乎小也。刑于寡妻，至于兄弟，禅于家国，而天下从风。故戎兵以大知小，人以小知大。

【译文】

治国的措施得以实现，使工匠没有诡诈的事情，农民没有废弃的力量，士人没有隐蔽的行为，官吏没有失法的行为。如同撒网的人，纲绳被牵引而万个网眼一起都张开了。舜、禹受命于人，不会再次受命于天，尧舜转让帝位是重大的举动，首先见于微小，而后知其广大。先对自己的嫡妻做出示范，而后到自己的兄弟，再传给诸侯和大夫，而天下人民就像顺风一样跟随。因此战争凭借大的可以知道小的。

【原文】

君子之道，近而不可以至，卑而不可以登，无载焉而不胜，大而章，远而隆，知此之道不可求于人，斯得诸己也。释己而求诸人，去之远矣。